

Prüf- und Zertifizierungsstelle  
im BG-PRÜFZERT

Europäisch notifizierte Stelle  
Kenn-Nummer 0121



**BGIA**  
Berufsgenossenschaftliches  
Institut für Arbeitsschutz

Hauptverband der gewerblichen  
Berufsgenossenschaften

## EG-Baumusterprüfbescheinigung

0601068

Bescheinigungs-Nummer

Name und Anschrift des  
Bescheinigungsinhabers:  
(Auftraggeber) MSA AUER GmbH  
Thiemannstraße 1  
12059 Berlin

Name und Anschrift des  
Herstellers: MSA AUER GmbH  
Thiemannstraße 1  
12059 Berlin

Zeichen des Auftraggebers:  
CERT7TK-bo

Zeichen der Prüf- und Zertifizierungsstelle:  
Tob/Lie

Ausstellungsdatum:  
03.05.2006

Produktbezeichnung: Brandfluchthaube mit fest verbundener Halbmaske

Typ: MSA AUER S-CAP in Faltschachtel 10064644 EN 403:2004 M

Bestimmungsgemäße  
Verwendung: Filtergerät mit Haube zum einmaligen Gebrauch von kurzer Dauer für  
Selbstrettung bei Bränden als Mitführgerät ausgelegt.

Geräteklasse: M

Prüfgrundlage: DIN EN 403:2004

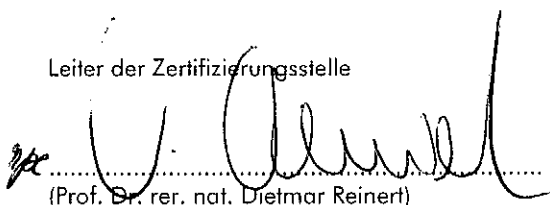
Zugehöriger Prüfbericht: 200521833/2120 vom 24.04.2006 – BGIA, Sankt Augustin

Bemerkungen: Diese Bescheinigung gilt in Zusammenhang mit der technischen Dokumen-  
tation und der deutschsprachigen Gebrauchsanleitung, beide versehen mit  
BGIA-Sichtvermerk vom 03.05.2006.

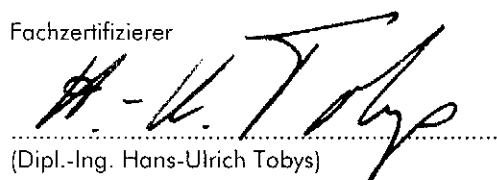
Das geprüfte Baumuster entspricht den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 89/686/EWG (**Persönliche Schutzausrüstungen**),  
geändert durch die Richtlinien 93/68/EWG, 93/95/EWG und 96/58/EG.

Weitere Bedingungen regelt die Prüf- und Zertifizierungsordnung vom April 2004.

Leiter der Zertifizierungsstelle

  
(Prof. Dr. rer. nat. Dietmar Reinert)

Fachzertifizierer

  
(Dipl.-Ing. Hans-Ulrich Tobys)

PZB01D  
01.05



Postadresse:  
53754 Sankt Augustin

Hausadresse:  
Alte Heerstraße 111  
53757 Sankt Augustin

Telefon: 0 22 41/2 31-02  
Telefax: 0 22 41/2 31-22 34



European notified body  
Identification number 0121

**Translation**

In any case, the German  
original shall prevail.

**EC-Type Test Certificate**

0601068

No. of certificate

Name and address of the  
holder of the certificate:  
(customer) MSA AUER GmbH  
Thiemannstraße 1  
12059 Berlin

Name and address of the  
manufacturer: MSA AUER GmbH  
Thiemannstraße 1  
12059 Berlin

Ref. of customer:  
CERT7TK-bo

Ref. of Test and Certification Body:  
Tob/Lie

Date of Issue:  
03.05.2006

Product designation: Filtering smoke hood with proof connected half mask

Type: MSA AUER S-CAP in cardboard box 10064644 EN 403:2004 M

Intended purpose: Filtering device with a hood for single use only and for short duration for  
self-rescue in case of fire suitable for carrying along.  
Device class: M

Testing based on: DIN EN 403:2004

Test report: 200521833/2120 vom 24.04.2006 – BGIA, Sankt Augustin

Remarks: This document is valid in connection with the technical file and the  
instructions for use in German language, both provided with BGIA  
endorsement of 03.05.2006.

The type tested complies with the provisions laid down in the directive 89/686/EEC (Personal Protective Equipment), amended by the  
directives 93/68/EEC, 93/95/EEC and 96/58/EC.

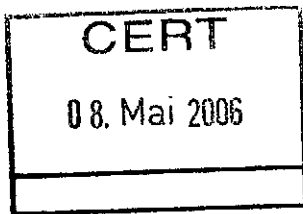
Further conditions are laid down in the Rules of Procedure for Testing and Certification of April 2004.

Head of certification body

(Prof. Dr. rer. nat. Diemar Reinert)

Certification officer

(Dipl.-Ing. Hans-Ulrich Tobys)



BGIA

Berufsgenossenschaftliches  
Institut für  
Arbeitsschutz

Hauptverband der  
gewerblichen  
Berufsgenossenschaften

Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitsschutz - BGIA, 53754 Sankt Augustin

Herrn Dr. Krügerke  
MSA AUER GmbH  
Thiemannstraße 1  
12059 Berlin

TELEFAX

Anzahl Seiten: 1

FAX-Nr.: 030-68 86 1616

Ihre Zeichen/Nachricht vom  
CERT/TK-bo/08.05.2006

Unser Zeichen (bitte stets angeben)  
TOB

☎ (02241) 231-2514  
Fax (02241) 231-2234

Datum  
08.05.2006

**EC-Type-Test of MSA AUER S-CAP**

Dear Mr. Krügerke,

I herewith confirm that all EC type testing of the filtering smoke hoods "S-Cap in cardboard box" (Mat. No. 10064644), "S-Cap in wall box" (Mat. No. 10064645) and "S-Cap in fireman`s pack" (Mat.-No. 10064646) have successfully passed by August 2005.

My letter dated 29.08.2005 was the written confirmation for this including the declaration, that the EC type certificate will be issued soon.

Due to internal , mainly administrative reasons, but also other unplanned, but never the less urgent priorities (e.g. investigations for bird flu) it took much more time than expected before the EC type certificates and test reports were written, signed and released.

Since we had a change of calendar year in between our internal documentation system did not allow to issue the EC type certificates with the numbers given in my letter dated 29.08.2005.

That is the reason why the EC type certificates are issued with new numbers.

The test report numbers remained the same, though they are carrying a new date.

However, no technical changes have been introduced in the meantime to the filtering smoke hoods from your side, so the test reports give the actual status from August 2005.

I hope these explanations give some clarification to you.

Sorry for the inconvenience.

Please do not hesitate to contact me for further clarification.

Yours sincerely,  
On behalf

Dipl.-Ing. Hans-Ulrich Tobys

Hausadresse:  
Alte Feuerstr. 111  
53757 Sankt Augustin

Tel. (02241) 231-02  
Fax (02241) 231-2234  
IK: 120591481

BfG Bank AG Bonn  
(BLZ 380 101 11) | 014 846 000  
Commerzbank AG Siegburg  
(BLZ 380 400 07) | 3 305 331

Zuschriften bitte an  
das Institut richten, nicht  
an Einzelpersonen